

かわらばん

KAWARABAN

Vol.10, No. 4

2018.7

H30.5.31現在 個人会員383名 家族会員31組84名 団体会員3組 法人会員3組 学生会員10名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。
Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

Phone: [03-6440-0233](tel:03-6440-0233) Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

理事長就任のご挨拶



Greetings from the New Chief Director

この度、理事長に就任しましたことは、港区で生まれ育った私にとって大きな喜びです。

港区は、80を超す大使館及び120か国以上の方々を迎える、まさに多文化多言語社会を象徴するような地です。そのような地域に設けられた港区国際交流協会の使命は、異質な文化を受け入れ、共感と寛容性を持って相互理解をはかることで、包摂（インクルージョン）と多様性（ダイバーシティ）の実現に貢献することにあります。

皆様のご協力とご支援をお願いする次第です。

港区国際交流協会
理事長 鳥飼玖美子

It is my privilege to serve as Chief Director of the Minato International Association in the city where I was born and brought up.

Minato City, with over 80 embassies as well as residents and visitors from more than 120 countries in the world, truly represents multicultural and multilingual society.

As such, it is our mission to help people accept different cultures and understand each other with empathy and tolerance, in order to achieve inclusion and diversity.

I would like to sincerely ask for your cooperation and support in our endeavor to this end.

TORIKAI Kumiko, Ph.D.
Chief Director, Minato International Association

★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ



★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方、意外と多いそうですね。そんな方々のために、私たち LCJ スタッフが日本語で楽しくお話しする機会を提供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべりしましょう。お待ちしております！

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

日時: 7月21日(土)12時00分~13時30分
場所: 三田NNホール、スペースD
港区芝4-1-23
参加費: 無料(予約不要)

Date: July 21 (Sat), 12:00-13:30
Place: Mita NN Hall, Space D
4-1-23 Shiba; Minato-ku
Participation fee: free (no reservation required)

※上記の内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

*Please see the appropriate flier or our website for further information on the above events.

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。
Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

Phone: [03-6440-0233](tel:03-6440-0233)

Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ *Let's Rediscover Japan (LRJ)*

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it?

Our guest speaker in July is **Ms. Irina Potytia** who will speak on **"Phantom country USSR, education."**

Date & time: July 21 (Sat), 14:00–15:30
Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Mita; Minato-ku)
Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)
Capacity: 40 people



★ *Coffee Morning*



This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay for coffee and enjoy chatting with Minato International Association members. Please come. We look forward to meeting you!

Date & time: July 28 (Sat) 10:00–12:00
Place: MIA office

Language: English
Participation fee: free (**non-Japanese** only)

みなとにほんご友だちの会



「みなとにほんご友だちの会」は、日本語会話練習のお手伝いをしながら、お互いの考えを伝え合い、文化などを紹介し合うことを通じて相互理解を深め、誰もが暮らしやすい地域をつくる活動です。日本語を話す機会を求めている外国人の方と1対1で日本語で会話をしながら交流します。9月よりスタートする新体制では、パートナーの皆さんがより安心して活動できるように、国際交流のための基礎知識や、外国人の方にとって分かりやすい「やさしい日本語※」について学ぶ機会を提供します。

また、「やさしい日本語」を使って、外国人と交流する楽しいイベントも開催します。今月はこれまで通りの登録説明会を行います。

※「やさしい日本語」とは、外国人にも分かりやすく表現された日本語のことです。

港区には「やさしい日本語なら分かる！」という外国人が7割もいます。日本語で会話したいという外国人もたくさんいます。あなたもパートナーとして活動に参加してみませんか？ご興味のある方は、事前にお申込みの上、ご参加ください。

日時: 7月14日(土) 日本人 (今回は男性のみ若干名) 午前10時30分
外国人 午前11時30分



場所: MIA オフィス



Minato Nihongo Tomodachi no kai

This program pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. It is fully supported by the Minato City Office. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance.

Date & time: July 14 (Sat) Japanese 10:30 Non-Japanese 11:30
Place: MIA office



MIA also helps to promote interaction among Japanese and non-Japanese by organizing various events and activities.

*Basic Japanese level is a must! (Completion of MIA's Basic Japanese Class Step 2 is a prerequisite.)

※上記の内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

**Please see the appropriate flier or our website for further information on the above events.*

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。

Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.